

Факультет иностранных языков
Специальность «Перевод и переводоведение»
английский язык
Дополнительное вступительное испытание

Письменная часть

1. Ответьте на вопросы, поставленные в письме друга, от лица Петра Иванова, проживающего по адресу: Москва, ул. Тверская, д. 10, кв. 12. Задайте 3 вопроса заданного типа (специальный, разделительный, вопрос к подлежащему) по обозначенной в письме теме. Объем письменного ответа должен составлять 180 – 200 слов.

... Last summer I went to the sea with my family. We spent three weeks there. We swam a lot, sunbathed and played beach volleyball. We wanted to go to the mountains, but unfortunately, the weather was rainy those days. When we came back home, I had two weeks for myself. I met with my friends, rode a bike and read a lot. And how did you spend your summer? Where did you go? Did you spend your summer with your family or with your friends?

By the way, next summer I'm going to see the sights of London. And I want you to join me ...

2. А) Поставьте слово в соответствующую грамматическую форму и внесите ее в Таблицу 1.

I come from a very large family, and recently my parents decided that they had spent long enough living in an overcrowded house in Birmingham. “We __1__ (to move) to the country”, my father announced one evening. “I __2__ (to sell) this house, and we __3__ (to live) on a farm”. So last week we loaded all our possessions into two hired vans, and for the last few days we __4__ (to try) to organize ourselves in our new home. Yesterday, for example, my three brothers and I started painting the downstairs rooms. Unfortunately, while I __5__ (to mix) the paint, one of my sisters opened the door. Nobody __6__ (to tell) her that we would be in the room. So instead of painting the walls, we spent all morning cleaning the paint off the floor. But worse things __7__ (to happen) since then. This morning when I __8__ (to wake up), water was dripping through the ceiling next to my bed. We have spent today so far repairing the roof. It's not all bad news, though. The school in the village nearby __9__ (to close) down two years ago, and my parents __10__ (not to find) another school for us yet. To be continued ...

Таблица 1

1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Б) Выберите соответствующую лексическую единицу из трех предложенных и внесите ее в Таблицу 2.

The first ten "Penguin" paperbacks (мягкая обложка) 1 *were sold/were published/were written* in the shops on the 30th July 1935. Their price was remarkably low, each book cost 6 pence 2 *which/what/that* was the same price as a packet of cigarettes. 3 *Then/After/Before* "Penguin" came to life, most books were published in hard back format. These books were produced for the upper and middle classes. By the 1930s there was a growing 4 *demand/use/requirement* for education and books. 5 *the advantage/the beginning/the introduction* of radio attracted the public's interest 6 *to/at/on* learning and reading. In the 1950s paperbacks started to 7 *to widen/to increase/to spread* their themes and titles. Since the 1970s there has been 8 *a fresh/a modern/an artistic* change in reading, there is a great need for new literary novels. Paperbacks and hardbacks have always been considered to be at two separate ends of the market. Paperback buyers are thought to buy their books from airports, railway stations and book shops, but the hardback book buyers shopp only at book shops. The advantages of paperbacks are: they are convenient 9 *to/for/at* modern readers, their price is low. Nowadays a hardback costs three times 10 *more/as much as/less than* a paperback.

Таблица 2

1		6	
2		7	
3		8	

4		9	
5		10	

3. Переведите предложенные ситуации / предложения с русского языка на английский язык.

<p>1. – Вы хорошо говорите по-английски. Вы русский? Откуда Вы родом? – Верно. Я из Санкт-Петербурга. – Я был там около десяти лет назад. Это красивый город. Вы хорошо говорите по-английски для русского человека. Где Вы учили его? – Я жил какое-то время в США. Сейчас я работаю в американской компании.</p>	
<p>2. – Ты голоден? – Нет, я только что пообедал с родителями. – Какая твоя любимая еда? – Итальянская еда – моя любимая. Она вкусная и ее легко готовить дома.</p>	
<p>3. – Расскажи мне о своей матери, Алекс. – Моя мама очень красивая и умная. Она успешна на работе. Она всегда готова прийти на помощь другим людям. – А твой отец? Какой он? – Он самый добрый человек в мире. Он любит животных и детей.</p>	
<p>4. – Где Кейт? – Она сейчас на занятиях по английскому языку. – Как часто у нее занятия по английскому языку? – У нее занятия три раза в неделю.</p>	

<p>5. Дети катались на коньках, когда отец позвал их домой. Хотя они гуляли с самого утра, им не хотелось идти домой. Но отец сказал, что они были слишком долго на улице. После того как они отдохнули дома и пообедали, они снова пошли на каток.</p>	
<p>6. Вчера в 3 часа дня Джон кормил свою собаку. Мистер Эббот плавал в реке, Миссис Эббот готовила ужин. Она обычно смотрела телевизор во время ужина, но в тот вечер она слушала радио.</p>	